

Close

152
Jupalt

Seott. II-27-58,001-27-10-47.

EDUCATION AND PUBLIC HEALTH

(194 9.) Department.

Ms. SERIES.

G.O. NO. 399 Education.

399

Dated 16th February, 1949.

[Despatch Abstract.]

UNIVERSITY - MADRAS - LIBRARY - MANUSCRIPT - KAVINDRAKALPADRUMA
RETRANSMISSION TO COMMONWEALTH RELATIONS OFFICE - LIBRARY -
PAPERS RECORDED.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

All communications should be addressed to the Registrar, University of Madras, Triplicane P.O., Madras, and not to any person by name.

From

THE REGISTRAR,
UNIVERSITY OF MADRAS.

To

The Secretary to the
Government of Madras,
Education & Pub. Health Dept.

No.

Enclosures (one box containing Ms.) A4907

UNIVERSITY BUILDINGS,
CHEPAUK, TRIPPLICANE P.O.,
MADRAS.

Sir,

Dated, _____

Ref: Correspondence ending with G.O.No.Ms.73
Education dated 10-1-1948 regarding
Manuscript-Kavindrakalpadruma-from the
Library of the Commonwealth Relations
Office, Whitehall.

82516

I have the honour to return herewith,
the manuscript referred to above for transmission
to the Librarian, Commonwealth Relations Office,
King Charles Street, Whitehall, London, S.W.1.

Yours faithfully,

R. R. R. R. R.
Ag. REGISTRAR.

Copy to the Librarian, Commonwealth Relations
Office, Whitehall, London, with reference to
this Office letter No.A.403 dated 23-1-1948.

Copy to the Reader in Sanskrit for information

ks/6/11/-25

7

3 3
T.M.

P.C. to issue.

From

The Asst. Secy., to Govt., E. & P.H. Deptt., Madras.

To

The Registrar, University of Madras, Madras.

Sub:- University - Madras - Library - Manuscript -
Kavindrakalpadruma - Return of - to the C.W.R.
Library.

Ref:- Your letter No. 4907 dated ~~6.11.48~~ 6-11-48.
--

Through C-2
(to put up the
G.O. if it is
put up in any of
that section file)

Please furnish a copy of G.O. No. 73 Edn.,
dated 10.1.1948 quoted in your letter under reference,
as it is not readily available.

23/11/48 Lth 24.11.48
25/11/48
Note. The exact file in which the above G.O. has been
~~put~~ put up is not known. Hence a copy of the same is
called for. C2 may probably have it.

RS 23/11/48 Lth 24.11.48
25/11/48

UNIVERSITY OF MADRAS

EDUCATION & PUBLIC HEALTH DEPARTMENT.

G.O. No. Ms. 73, Education, dated 10th January 1948.

READ the following paper:-

From the Registrar, University of Madras, No. A. 4486 dated 15th September 1947. Commonwealth Relations.

esca From the Keeper, The Library, Office, King Charles Street, Whitehall, S.W.1, No. L 285/47 dated 5th December 1947. — *hump*

ORDER:

A copy of letter from the Keeper, The Library, Commonwealth Relations Office, Whitehall, cited above, is forwarded to the Registrar, University of Madras, together with the packet containing the manuscript. He is requested to ensure that adequate care is taken of the manuscript and that the precautions desired by the Keeper, The Library Commonwealth Relations Office, are taken, when it is returned.

(BY ORDER OF HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR)

M.V. SUBRAMANIAN,
Secretary to Government.

To the Registrar, University of Madras (with enclosure) and packet containing manuscript.

Forwarded/By order.

(sd)
SUPERINTENDENT.

/True Copy/

6
Copy of the G.O. No. 73 Edn., dated 10-1-48 forwarded to the Assistant Secretary to Government, Education and Public Health Department, Fort St. George, Madras with reference to telephone message dated 25-11-48.

UNIVERSITY BUILDINGS,
CHEPAUK, MADRAS,
30th NOVEMBER 1948.

mks/30/11.



Ag. REGISTRAR.

89961

A5323

1-DEC-1948

5
7
u4
10/11/48
E+H (G3)
TM by post
From
The Asst. Secy to Govt,
E+H Dept

To
The Registrar, University of
Madras, Madras.

Sub: - University - Madras -
Library - Manuscript -
Kavirakalpaduma -
Return of to the Commonwealth
Relations Library

By: - Govt. Sd. No. A. 5323 of -
1/12/48

Please

2

Please furnish urgently a copy of
letter No. L. 285/47 dt- 5/12/47. from
the Keeper, The Library, Office,
Commonwealth Relations Office,
Whitehall, London.

a copy of which was forwarded
to you with G.O. No. M. 73 Dated -
10/1/48.

8/14/48

8/12/48

15 of

UNIVERSITY OF MADRAS.

From

THE REGISTRAR,
UNIVERSITY OF MADRAS.

To

The Asst. Secretary to Govt.,
Edn., & Pub. Health Dept.,
Fort, Madras.

69

CHEPAUK, TRIPPLICANE P.O., MADRAS.

Dated, 15 DEC 1948

Sir,

16 DEC 1948

No. A. 128

Ref: Your telephone message (post copy) dated 9-12-48.

94382

I have the honour to forward herewith copy of
letter L. 285/47 dated 5-12-1947 from the Keeper,
The Library, Commonwealth Relations Office, King
Charles Street, Whitehall, S.W.1 to the Secretary to
the Government, Education and Public Health Department.
Yours faithfully,

R. R. Ramesh
Ag. REGISTRAR.

KS/14/12

7

Copy of letter No.L.285/47 dated 5th December 1947 from the Keeper
The Library, Commonwealth Relations Office, King Charles Street,
Whitehall, S.W.1, to the Secretary to Government, Education and
Public Health Department, Madras.

I have the honour to inform you that in compliance with the
request received in your letter No.78797 G5/47-2 Edn., dated
Fort St.George the 15th of October the loan to the University of
Madras of the manuscript noted below has been arranged for a period
terminating on the 31st December 1948.

The manuscript is being despatched to your address, packed
in a tin-lined box insured for £15, and I have the honour to request
that you will kindly transmit it as on previous occasions to the
Registrar, University of Madras, and on the expiry of the period
named recover and return it here, packed and insured as above.

S.C.Sutton,
Keeper.

Sanskrit Manuscript I.O.2593 = E.3947
Kavinda-kalpadruma

E. & P.H. (G.3)

Letter/Ref. No. 8257643/48-1 Edn. 2/12/48

To

The Librarian,
Commonwealth Relations Office,
King Charles Street,
Whitehall, S.W.1
London, England.

Sir,

Sub:-University - Madras - Library - Manuscript -
Kavindrakalpadruma - Return of.

Ref:- Your letter No.L.285/47 dated 5-12-1947.

I am directed to enclose a copy of letter No.A.4907 dated 6-11-1948 from the Registrar, University of Madras, Madras, and to state that ~~the manuscript~~ ^{the} manuscript mentioned therein is being sent separately in a sealed case ~~to~~ ^{by} to your address insured for Rs. ₹15/-. I am to request that the receipt of the manuscript may be acknowledged.

Yours faithfully,

P.T.C

16

a gazetted officer should be enclosed with the parcel. A typed certificate is put up on p. 17 infra. It may kindly be signed.

Please see one slips kept below the file

28/12/48
The bundle has been despatched to the addressee. A sum of Rs. 2-6-0 in the form of Service stamps towards insurance charges and a sum of Rs. 3-0-0 for packing the bundle were incurred by this deptt. The E.P.H. deptt. may be requested to recover the amount, viz. Rs. 5-6-0 from the Registrar, University of Madras and to

Receipt

put up

28/12/48

28/12/48

28/12/48

to

Handwritten notes and signatures on a separate sheet of paper, including the word "FORGE" and various initials and dates.

No. 1366

Stamps affixed in case of uninsured letters of not more than the initial weight prescribed in the Post and Telegraph Guide on which no acknowledgment is due.

Received a V.P. registered

addressed to

Write here "letter" "parcel" or "package" with the word "insured" before it when necessary.

To be filled in only when the article is to be insured; otherwise to be crossed out means of two diagonal lines.

Insured for Rs. (in figures) 15/50 (in words) Fifteen and 50 paise

Insurance fee Rs. As. Weight (in words) Rules Total

to forward the same to this deptt. for necessary further action.

CSS 30/1/49

chugbeetle
no 6734 Bhs-2 3.1.49
4.1.49

01027

JAN 1949

E.& P.H.(G.3)

Please see Chief Sectt. notes on p.p.14--17 ante. The draft letter to the University of Madras is for approval.

RS 6/1/49

7-1-49

6149

[Issued as Dr. Ref No. 8267693/48-42nd
dt- 7.1.49]

18

the following is the list of the books
which are to be sent to the Registrar

2/1/49

2/1/49

19

E. & P.H. (G.3)

Lr. Ref. No. 82576 G3/48-1 Edn., dated 7/1/49

To The Registrar, University of Madras, Madras.

Sir, (with enc. copy of letter No. 13 of

Sub:- University - Madras - Library - Manuscript -
Kavindrakalpadruma - Return of - to
Commonwealth Relations Office, Library -
Expenditure -

Ref:- Your letter No. A.4907 dated 6-11-48.

I am to enclose a copy of letter Ref. No. 82576-G3/48-1 Edn., dated 21-12-1948 to the Librarian, Commonwealth Relations Office, King Charles Street, Whitehall, S.W.1, London, England, and to state that a sum of Rs. 2-6-0 in the form of service stamps towards insurance charges and a sum of Rs. 3-0-0 for packing the

2/1/49

2/1/49

P13

P13

20

-2-

the bundle were incurred by the Govt. in connection with the transmission of the manuscript to C.W.R. office Library. I am to request you to arrange to send the sum of Rs. 5-6-0 to this Deptt. at an early date.

Yours faithfully,

28
2/1/49
6.1.49

All communications should be addressed to the Registrar, University of Madras, Triplicane P.O., Madras and not to any person by name.

From

THE REGISTRAR,
UNIVERSITY OF MADRAS.

To The Secretary to the
Government of Madras
Education and Public Health Dept.
Fort St. George, Madras.

No.

Enclosures

Sir,

UNIVERSITY BUILDINGS,
CHEPAUK, TRIPPLICANE P.O.,
MADRAS.

Dated, 1 FEB 1949

Ref: Correspondence ending with your letter No. 82676 G/48-4
Edn. dated the 7th January 1949 regarding loan of
Manuscript Kavindrakalapadruma.

I have the honour to forward herewith a sum of Rs. 5-6-0 (Rupees Five and annas six only) being the charges incurred by the Government for the despatch of the manuscript to the Common Wealth Relations Office Library, London.

Decy AS

Yours faithfully,

RR Raudamal
AG. REGISTRAR.

BR

22

EJPH (G3)

Please see the letter from the Registrar, University of Madras, on p. 21 ante. ^{the file may be} the sum of Rs. 5-6-0 (Rupees five and annas six only) received from the Madras University, may be sent to Chief Sectt (CDB) no. with reference to their no. vide on p.p 16-17 ante. ~~no. vide~~

1/2/49
1-2-49

Public (CDB)

EJPH (G3)

to no. 82576 43/48
no 558
1/2/49

Chief Sectt. (G.P.II)

This deptt. previously noted on pp. 14-17 ante. Please see the note of E. JP. H. deptt. above.

The sum of Rs. 5-6-0 recovered from the Registrar, University of Madras, may be

23

be remitted into the Reserve Bank of India as deduction from charges under "25. g. General Administration - K. Charges Common to all Civil Secretariats - 2. Other charges - other charges - voted". A draft letter is submitted for approval. After issue, the file may be returned to E. JP. H. department.

CSS
1/2/49

ABH
6-2-49

EJPH (G3)

⊗ Issued as
letter no. 558-B/494
dated 4-2-49.

me
1/2/49

Chief Sectt
no 558 B/49-2
10/2/49

11 FEB 1949

10583

Chief Sectt. (G.P. II).

Letter No. 558 B/49-1 dated 4.2.49

To
The Manager,
Reserve Bank of India,
Madras (with a sum of Rs. 5-6-0).

Sir,
I am directed to remit herewith
a sum of Rs. 5-6-0 (Rupees five ^{and} annas
six only) being the amount recovered
from the Registrar, University of Madras,
Madras, towards the charges incurred
by this depts. for ^(packing and) transmitting a bundle
containing manuscripts addressed to
the Librarian, Commonwealth Relations
Office, London, England, and to request
that

63/41 ✓
Typed by &
Compared by
Despatched on

Apd with Rs 5/6/-
Receipt attached

7/2/49

no serial (A)
1-222-00 other
P.P. 5-2

1002 paid
C. P. 1/4 82201

26

that the amount may be credited as deduction from charges under "25. J. General Administration - K. Charges common to all Civil Secretariats - 2. Other charges - Voted".

CS
12/1/49
M
24/1/49

106
6-2-49

Copy to the A.C., Madras,
C.C.B.

" the Registrar,
University of Madras,
Madras.
w. r. k. his letter no.
F. 903, d. 1-2-49 addressed
to the Secy. to Govt.,
E. P. H. Deptt.

P. 210. f.

Provincial. (For instructions see reverse.) ORIGINAL T. & A. 1. [P]

Chalan for payment of money into the Reserve Bank of India at Madras 16

No.

By whom paid and name and address of the person on whose behalf money is paid.	On what account, with authority of any and head of account.	Amount.	Monthly consecutive number assigned to the credit in the day-book.
Asst. Secretary to Govt., Public Department, Fort St George, Madras Date 7-2-1949.	Vide Lr. No 558 B/49-1 dated 4-2-49 Deduction from charges 25. J. Gen. Adm. - K. charges common to all civil Servts - 2. Other charges - Voted. Total (in words and figures) Rs. 56-00	Rs. 56-00	No. 16 Month. Repts five & As six and

Signature of Remitter. Received Rupees Five
Honor Treasury
Sub-Treasury
The 194
Signature of Treasurer. Signature of English Head Accountant. Signature of Treasury Officer.
Treasurer Cash Head Accountant or Sarishadar.
* Head of account should be filed in by the Departmental Officer or Treasury. [P.T.O.]

28/

INSTRUCTIONS.

கவனிக்கவேண்டிய விஷயங்கள்.

T. & A. 1.

"The receipt is not valid or binding on the Government unless—

I. In the case of payments in Huzur Treasuries it is signed (1) by the Huzur Treasurer and (2) by the English Head Accountant when the amount is under Rs. 500 and also (3) by the Treasury Deputy Collector when the amount is Rs. 500 or more.

II. And in the case of payment in Sub-Treasuries, (1) by the Shroff and (2) by the Taluk Head Accountant or Taluk Sarishtadar."

III. Receipts for cash or cheques paid for service stamps should be given in M.T.C. Form 5-A (T & A. 85).

"இந்த ரசீதில்,—

I. உருர் கஜானாவில் தொகைகள் செலுத்தப்படும் விஷயத்திலே, தொகை 500 ரூபாய்க்குக் குறைவாயிருந்தால் (1) உருர் டிரெசூரர், (2) இங்கிலிஷ் ஹெட் அகௌண்டன்ட் ஆஃபிஸ் இவர்களும், தொகை 500 ரூபாயாகவோ அதற்கு மேற்பட்டோ இருந்தால் (3) டிரெசூரி டெப்யூட்டி கலெக்டருக்காகக் கையொழுத்து செய்திருந்தாலன்றி மற்றப்படையும்,

II. சிழ்க்கஜானாக்களில் தொகை செலுத்தப்படும் விஷயத்திலே, (1) ஷராப்தும் (2) தாலுகா ஹெட் அகௌண்டன்ட் அல்லது தாலுகா சிரஸ்த்தாரும் கையொழுத்து செய்திருந்தாலன்றி மற்றப்படையும்,

இந்த ரசீது செலாவணியாகவுமாட்டாது கவன்மெண்டைக் கட்டுப்படுத்தமுடவாது."

III. ரெசீவில் ஸ்டாம்புகளுக்காகச் செலுத்தப்படும் ரொக்கம் அல்லது செக்குகளுக்கான ரசீதுகளை M.T.C. 5-A (T. & A. 85) நமூனப்படிக்க கொடுக்கவேண்டும்.

17 29
E + P + (50)

This Draft last dated on p. 22 ante
Please see the no. note from the Chief
Sectt. on p. p. 22-23 ante, and the letter
to the Reserve Bank of India, on p. p. 25-26 ante
and the chalan on p. p. 27-28 ante. The
papers may now be

Order/No. 399 Dated 16/2/48

Recorded.

12/2/48

14/2/48

Sub:-

University - Madras -

Library - Manuscript -

Kavindrakalpadrina -

Re-transmission to Com-

monwealth Relations Office

Library - Papers recorded

13.248.

By Air Mail.

India Office Library,

COMMONWEALTH RELATIONS OFFICE,
KING CHARLES STREET,
WHITEHALL, S.W.1.



L. 285/47.

8th March 1949.

19725

13 MAR 1949

Sir,

I am directed to acknowledge with thanks the return of the manuscript noted below, referred to in your letter no. 82576-G3/48-1 Edn., dated the 21st December 1948. — P13 of 403998a — (A)

The signed voucher, duly cancelled, has been sent to the Registrar, Madras University, direct.

Yours faithfully

Khennaway

for the Librarian.

Kavindrakalpadruma, no. I.O. 2593.

Secretary to Government of Madras,
Education and Public Health Dept,
Madras.

Copy to the Registrar, University of Madras.

PTD

2

(A)

B-1-PH(503)

Filed with Co. 399 Edw
dl - 16/2/49.

BR

16/3/49

17/3/49

19